



SUUNTANA SIPERIA

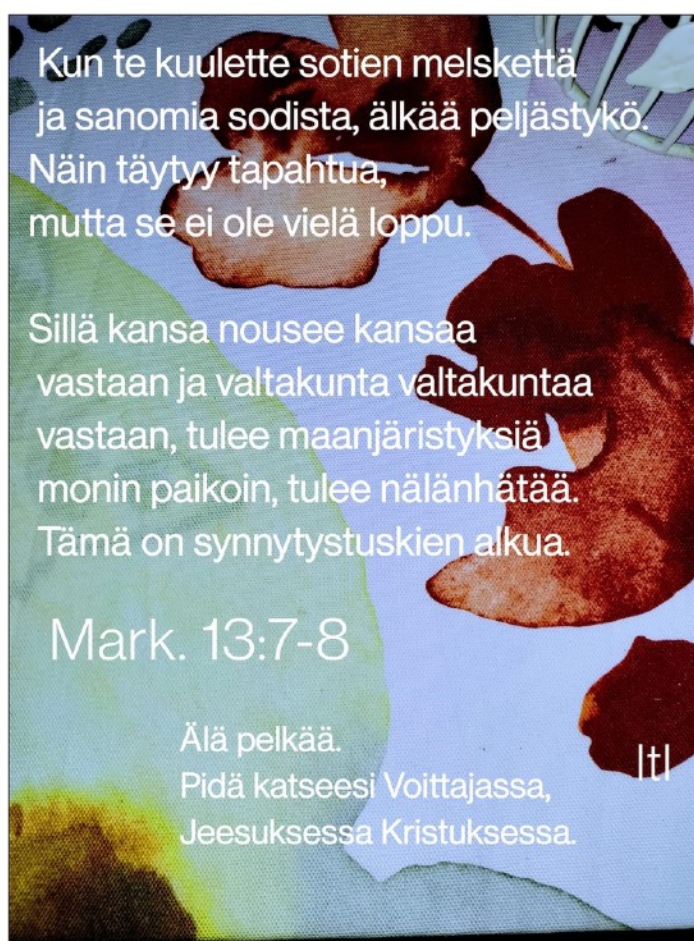
Rakkaat lähettäjät,

Aloitamme tätä kirjettä samaan aikaan, kun Ukraina ja Venäjä neuvottelevat, ja rukoilemme suotuisaa neuvottelutulosta. Olemme Suomessa odottamassa uusia viisumeita, joiden pitäisi olla käsissämme ensi viikon alussa.

Ukrainan kriisi on hirvittävä tragedia kaikille sen osapuolille. Melkein kaikilla meidän tutuillamme Venäjällä on sukulaisia tai ystäviä Ukrainassa. Pietarin keskustassa on edelleen joka ilta suuria mielenosoituksia, mikä ei ole Venäjällä ollenkaan tyypillistä. Muistakaamme rukouksissa molempia kansoja.

RUTTO, MIEKKA JA NÄLKÄ

Koronaepidemian alussa Petteri kirjoitti blogin ”Rutto, miekka ja nälkä”. Siinä hän viittaa Vanhassa testamentissa hyvin usein mainittuun kolmeen vitsaukseen eli kul-kutauteihin, väkivaltaan ja nälänhätään. Vielä hetki sitten elettiin kuin ruton aikaa koronaepidemian kourissa, ja nyt puolestaan sodan varjot leimaavat aikaamme. Rukoilemme, että kolmas vitsaus eli nälkä ei lisääntyisi maailmassa. Kuitenkaan millään tällaisista vanhatestamentillisistä vitsauksista ei ole valtaa elävän Jumalan yli. Voit halutessasi lukea Petterin blogin seuraavan linkin kautta: <https://mustapaa.blogspot.com/2020/04/raamattua-lukiessa-sielta-nousee.html?m=1>.



Hiljattain eräs eläkkeellä oleva Inkerin kirkon pappi oli jakanut Facebookissa tämän kuvan, joka julistaa sitä, missä kristittyjen turva on vaikeiden aikojen keskellä.

RAAMATUNKÄÄNNÖSPROJEKTI

Maailman tapahtumat saattavat vaikeuttaa, mutta eivät estää Jumalan työtä. Raamatunkäännösprojekti jatkuu, ja Anu odottaa kovasti pääsyä takaisin Pietariin. Itse asiassa hänen olisi pitänyt jo lähteä sinne, mutta passin sisältänyt pikakirje ei saapunut ajoissa viisumipalveluun. Päätimme lopulta lähteä yhtä matkaa ensi tiistaina 8.3.

Psalmien kääntäminen evenkin kielelle edistyy ripeästi. Tähän mennessä uusi kääntäjä Natalja on kääntänyt jo kaksi psalmia ja on aloittanut kolmannen kääntämistä. Toinen uusi kääntäjä Jelena on sairastanut koronaviruksen, ja hänellä on sen jälkeen ilmennyt jälkioireita, joten hän ei ainakaan toistaiseksi vielä käänne tekstiä. Anu on lähettänyt kääntäjille Yhdysvalloissa asuvan venäläisen emigrantin Simon Khorolskin kyseisiin psalmeihin tehtyä musiikkia, josta kääntäjät kovasti inspiroituivat. Tässä linkki hänen lauluunsa psalmista 8: <https://www.youtube.com/watch?v=cOFSk-AdRrI> ja psalmista 120: <https://www.youtube.com/watch?v=Z4M9jD7I5g4>.

Anu ja kääntäjät tarkistavat yhdessä nämä käännökset sekä jo aiemmin julkaistut kolme psalmia, kunhan Anu pääsee Venäjän puolelle. Hän on lähettänyt psalmeista kääntäjille heprea-venäjä -käännökset. Veteraanikäänntäjä Nadezhdan mielestä on helpompi kääntää tekstit evenkin kielelle seuraten hepreankielistä alkutekstiä, kuin että kääntäisi venäjän kielestä, sillä evenkin kieli kuulemma jollakin tavalla asettuu paremmin yhteen heprean kuin venäjän kielen kanssa.

UZBEKKIKIHLAJAISET



Saimme juuri ennen viime lähtöämme Suomeen kutsun tutun nuoremiehen, Umarin kihlajaisiin. Umar kuuluu uzbekkiseurakunnan musiikkiryhmään ja on muutenkin eräs kantavista voimista seurakunnassa. Hän on myös Petterin saksofonioppilas ja Pyhän Marian seurakunnan bändin yksi lyömäsoittajista. Hän on jo pitkään kaivannut puolisoa. Viimeiset puolitoista vuotta hän on tapaillut nuorta Esfirä (Ester). Heidän kihlajaisiaan vietettiin jumalanpalveluksen yhteydessä. Pastori Bobur, joka ei edelleenkään ole päässyt palaamaan Uzbekistanista, piti kihlaparille puheen etäyhteyden välityksellä Uzbekistanista. Kuten kaikkiin suuriin juhliin kihlajaisiin kuului myös yhteinen ateria, jonka uzbekit perinteisesti viettävät miehet yhteen ja naiset toiseen pöytään kokoontuneina. Petteri oli mukana juhlassa, mutta Anu oli viisumin loppumisen takia jo junamatkalla Suomeen yhdessä poikamme Oulan kanssa. Olemme hyvin iloisia Umarista ja Esfiristä ja pyydämme esirukousta heidän puolestaan, jotta kaikki sujuisi tästä eteenpäin Jumalan johdatuksessa ja että Hän siunaisi tämän alkavan liiton.

Korona-aika toi Pietariin automaatteja, joista voi ostaa viimeisen muodon mukaisia kasvosmaskeja.

KUOLEMAN LÄHEISYYS

Yleensä Pyhän Marian seurakunnan venäjänkielisissä jumalanpalveluksissa rukouspyyntöjä jätetään runsaasti, mutta suomenkielisissä huomattavasti vähemmän. Hiljattain kuitenkin suomenkielisen jumalanpalveluksen alla eräs seurakuntalainen pyysi Petteriä rukoilemaan esirukouksessa yli 90-vuotiaan äitinsä puolesta, joka oli huonossa kunnossa. Rukoukseen tuli erityinen intensiteetti. Viikon päästä sunnuntaina Petteri kuuli seurakunnan sihteeri Lempiltä, että äiti oli menehtynyt. Viikkoa aiemmin rukouspyynnön jättänyt seurakuntalainen oli eristäytynyt kotiin murheen murtamana. Seurakuntalaisten kesken hänestä kannettiin erityistä huolta ja jätimme nyt vuorostaan hänet esirukouksessa Herran eteen hoidettavaksi hänen surussaan.

Aina aika ajoin jumalanpalveluksissa pyydetään muistamaan jotakuta jo kauan sitten kuollutta seurakuntalaisen omaista. Tällaisen jälkimuiston yhteydessä lauletaan jokin sopiva virsi ja rukoillaan. Erityinen inkeriläinen tapa on ollut myös multien siunaus, jossa omaiset ovat tuoneet papille siunattavaksi

maata sellaisen vainajan haudalta, jonka ei ole ollut mahdollisuutta saada kristillisiä hautajaisia ateistisessa yhteiskunnassa Neuvostoliiton aikaan.

Ihmiselämä on elämää ”kuoleman varjon maassa”, vaikka etenkin länsimaissa kuolema mielellään pidetään pois näköpiiristä. Raamattu tarjoaa kuitenkin kuolemaan toisenlaisen näköalan. ”Minulle elämä on Kristus ja kuolema on voitto” kirjoittaa apostoli Paavali kirjeessään filippiiläisille (1:21). Kristityt elävät siten ikään kuin lähellä kuolemaa. Meidän ei kuitenkaan tarvitse pelätä sitä, sillä meillä on Jumalan lupaus siitä, mitä kuoleman jälkeen tapahtuu. Kuoleman voi siten ajatella melkein pä turvallisena asiana - kuin vanhana tuttuna, jonka selän takana odottaa Vapahtajan syli.

Siunauksin,

Anu ja Petteri

Yhteystietomme Pietarissa:	anu.mannermaa@wycliffe.fi
Mannermaat	+358 40 5822439 (WhatsApp)
Inkerin kirkko	+7 931 314 90 55 (myös WhatsApp)
PL 189	petteri.mannermaa@evangeliset.net
53101 Lappeenranta	+358 40 5621272 (WhatsApp)
	+7 931 311 56 12
	mannermaiden.rengas@gmail.com

RUKOUSAIHEET:

- Rauha Ukrainaan
- Sodan jaloissa olevat ihmiset
- Paluumme Venäjälle
- Uusi asunto läheltä Pyhän Marian kirkkoa
- Pyhän Marian seurakunnan bändin toiminta
- Musiikin ja rukouksen illat
- Raamatunkäännösprojektin tulevaisuus
 - * Uudet kääntäjät
 - * Tekstien valinta rukousten kirjaan
 - * Hyvä ilmapiiri ja työrauha projektissa
- Uzbekiseurakunnan elämä ilman vakituista pastoria
- Umarin ja Esfrin kihlausaika ja suunniteltu avioliitto
- Asunto Umarille ja Esfirille. Usein uzbekkien on vaikea saada vuokrattua asuntoa Venäjällä.



TILISIIRTO GIREFERING

Saajan tilinumero Mottagerens kontonummer	IBAN FI28 5114 0220 0343 69	BIC KEOUFI21		
Saaja Mottagare	Evankelinen lähetisyhdistys – ELY ry Kokkolantie 12 43500 KARSTULA	Petteri Mannermaan työn kannatukseen		
Maksajan nimi ja osoite Betalarens namn och address Allekirjoitus _____		 Armoa ja iloa ihmisille Evankelinen lähetisyhdistys – ELY ry Maksettaessa käytettävä viitenumeroa		
Tilitä Från konto nr	Eräpäivä Förf. dag		Euro	